

POVEROVACIA ZMLUVA

uzatvorená medzi:

Názov spoločnosti: **Maďarským inštitútom v Bratislave**, ktorý vykonáva svoju činnosť ako samostatná organizačná jednotka Balassiho inštitútu (1016 Budapešť, Somlói út 51., HU)
So sídlom: 811 06 Bratislava, Palisády č. 54
Štatutárny orgán: István Kollai, riaditeľ
na jednej strane (ako **Poverovateľom**) a

Názov spoločnosti: **Slovenská Národná Galéria**
Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka
So sídlom: Riečna 1, 815 13 Bratislava
IČO: 164 712
IČ DPH: SK2020829943
Názov banky: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117526/8180

na druhej strane (ako **Povereným**)

(spoločným názvom Zmluvnými stranami) na nižšie uvedenom mieste a v nižšie uvedený deň za nasledujúcich podmienok:

1. Predmet poverenia

1.1 Poverovateľ na základe tejto zmluvy poveruje Povereného pripraviť výskum života maliarky Margity Czóbelovej v zmysle podmienok tejto zmluvy.

2. Odmena za výkon poverenia

2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverenému za splnenie poverovacej zmluvy prináleží odmena v sume **396 EUR s DPH /slovom tristo tridsať Euro/**.

2.2. Zmluvné strany prehlasujú, že odmena za výkon poverenia zahŕňa všetky náklady a výdavky Povereného vzniknuté v súvislosti s výkonom jeho úlohy vyplývajúcich zo zmluvy a preto si Poverený nemôže nárokovať žiadnu ďalšiu odmenu, doplatok či úhradu ďalších nákladov presahujúcich rámec tejto zmluvy.

2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverovateľ nie je povinný Poverenému poskytnúť zálohu na krytie jeho nákladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy.

3. Potvrdenie výkonu poverenia a vyplatenie odmeny

3.1 Osobou Poverovateľa oprávnenou vydať potvrdenie o uskutočnení plnenia (preberací protokol) je: *je István Kollai, riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislave.*

3.2 Poverovateľ je povinný Poverenému vyplatiť odmenu za splnenie povinností uvedených v čl. 4, bod 4.2 po potvrdení plnenia Poverovateľom na základe faktúry vystavenej a predloženej Povereným, ktorá z formálnej aj obsahovej stránky zodpovedá príslušným právnym predpisom a podmienkam tejto zmluvy najneskôr do 30 dní odo dňa prijatia faktúry v jednej sume prevodom na účet Povereného uvedený v tejto zmluve. Faktúra musí byť vystavená na meno a adresu:

Maďarský inštitút v Bratislave, 811 06 Bratislava, Palisády 54.

3.3 Poverovateľ má právo svoje prípadné výhrady k faktúre predloženej Povereným vyjadriť najneskôr do termínu splatnosti faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade výhrad Poverovateľa

k faktúre doba splatnosti stanovená v bode 3.2 začne plynúť v deň, keď Poverovateľ obdrží správne vystavenú novú faktúru.

3.4 Zmluvné strany prehlasujú, že Poverený má právo vystaviť faktúru až keď preberie od Poverovateľa potvrdenie o splnení všetkých úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy.

4. Povinnosti Povereného, časový rozsah a zánik poverenia

4.1. Poverený sa zaväzuje splniť predmet poverenia podľa svojich najlepších odborných schopností. Zmluvné strany prehlasujú, že osobou Povereného realizujúcou predmet poverenia bude Katarína Beňová – kurátorka zbierky umenia 19. storočia, SNG, ktorá je povinná úlohy vyplývajúce z tejto zmluvy vykonať osobne.

4.2 Poverený je v rámci úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy povinný uskutočniť nasledovné:

- pripraviť podklady pre výskum života maliarky Margity Czóbelovej vo forme databázy naskenovaných denníkov v počte 15 kusov a fotografie zo života maliarky.
- vytvoriť kontakt s expertmi zo Slovenska a Maďarska na tému výskumu uvedenú v predchádzajúcom bode

4.3 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom mieste a termíne plnenia:

- Slovenská Národná Galéria
-

Dlhodobým cieľom výskumu a vytvorenia kontaktov je vyhotovenie publikácie a filmu o živote Margity Czóbelovej v spolupráci so Slovenskou národnou galériou a inými slovenskými vzdelávacími inštitúciami.

5. Vypovedanie zmluvy

5.1 Táto zmluva vstupuje do účinnosti jej podpísaním obidvomi zmluvnými stranami a zaniká uskutočnením jej plnenia.

5.2 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať s 30 dňovou výpovednou lehotou bez udania dôvodu.

5.3 V prípade závažného porušenia zmluvných podmienok môže ktorákoľvek zmluvná strana túto zmluvu vypovedať s okamžitou platnosťou v písomnej podobe a s udaním dôvodu. Za závažné porušenie zmluvy sa považuje najmä ak:

- Poverený svoje úlohy vyplývajúce z tejto zmluvy neplní alebo ich neplní v súlade s podmienkami zmluvy;
- bolo proti Poverenému alebo Poverovateľovi zahájené exekučné, likvidačné alebo konkurzné konanie;

6. Porušenie podmienok zmluvy

6.1 Ak Poverený nedokáže túto zmluvu plniť z dôvodu mimo jeho moci, nemôže si nárokovať na odmenu za výkon poverenia, ale môže si nárokovať uhradenie oprávnených, opodstatnených a podložených nákladov, ktoré mu vznikli do dátumu prerušenia výkonu plnenia.

6.2 Ak sa neplnenie zmluvy môže pripísať Poverenému, Poverený si nemôže uplatňovať žiadne finančné nároky a je povinný Poverovateľovi uhradiť vzniknutú škodu maximálne do výšky odmeny dohodnutej v bode 2.1. avšak za predpokladu, že k neplneniu tejto zmluvy došlo hrubým a závažným porušením povinnosti Povereného.

7. Ďalšie ustanovenia

7.1 Zmluvné strany sú povinné pri plnení tejto zmluvy vzájomne spolupracovať a vzájomne sa bezodkladne informovať o podmienkach vyžadujúcich zmenu tejto zmluvy a zmenách v ich údajoch.

7.2 Poverený je povinný informácie a údaje, ktoré sa mu dostali na vedomie v súvislosti s plnením tejto zmluvy, považovať za dôverné a zachovávať o nich mlčanlivosť počas doby plnenia zmluvy.

7.3 Akákoľvek zmena tejto zmluvy je platná iba po vzájomnej dohode strán a v písomnej podobe.

7.4 Poverený nemôže podniknúť žiadne kroky, ktoré by poškodili alebo ohrozili finančné a ekonomické záujmy Poverovateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že v záujme transparentnosti využívania verejných prostriedkov Poverovateľ zverejní základné informácie týkajúce sa tejto zmluvy v zmysle ustanovení zákona č. XXIV/2003 a ostatných relevantných právnych predpisov upravujúcich využívanie verejných prostriedkov v rozsahu uvedenom v týchto právnych predpisoch (t.j. názvy zmluvných strán, výška odmeny, zadanie, služba a pod.).

7.5 Zmluvné strany sa pri plnení tejto zmluvy budú usilovať urovnať vzniknuté spory cestou rokovania. V prípade neúspechu rokovania sporné otázky rozhodne maďarský súd príslušný podľa miesta aktuálnej registrovanej adresy Poverovateľa.

7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že pre otázky neupravené touto zmluvou budú smerodajné ustanovenia maďarského materiálneho práva a v rámci neho najmä ustanovenia zákona č. IV./1959 o Občianskom zákonníku.

7.7 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.

Zmluvné strany si túto zmluvu obsahujúcu 7 číslovaných článkov prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak vyjadrenia ich slobodnej vôle ju súhlasne podpísali. Zmluva bola vyhotovená v štyroch (4) originálnych a identických exemplároch – tri (3) exempláre pre Poverovateľa a jeden (1) exemplár pre Povereného.

V

Slovenská národná galéria
Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka

Poverený

István Kollai
riaditeľ

Poverovateľ

Finančný správca